



Универсальный винный шкаф

Руководство по эксплуатации Линейка DIVA



1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите настоящее Руководство пользователя и сохраните его для будущего использования. Во избежание риска возгорания, поражения электрическим током или травм при использовании прибора, соблюдайте следующие основные меры предосторожности.

Обслуживание прибора должно осуществляться специалистами с надлежащей квалификацией.

В целях Вашей безопасности и правильного использования прибора перед установкой и первым использованием прибора внимательно прочитайте настоящее Руководство пользователя. Для того, чтобы избежать необязательных ошибок и несчастных случаев, а также повреждения прибора, важно убедиться, что все лица, использующие прибор, хорошо знакомы с его работой и функциями безопасности. Сохраните настоящее Руководство и убедитесь, что оно останется с прибором в случае его продажи, чтобы каждый, кто будет использовать прибор в течение всего срока службы, был должным образом проинформирован о правилах его использования и безопасности. Это обеспечит безопасную и оптимальную работу прибора.

В целях безопасности жизни и имущества, а также во избежание риска получения травм соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем Руководстве пользователя, поскольку производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указанных в Руководстве требований.

Данный прибор создан исключительно для бытового использования и предназначен для хранения напитков при температуре хранения выше, чем в отсеке для хранения свежих продуктов. Ни при каких обстоятельствах прибор не предназначен для хранения продуктов питания.

Убедитесь, что напряжение Вашей электрической сети соответствует значению, указанному на заводской табличке прибора и что прибор правильно заземлен. Неправильный ремонт или подключение могут создать угрозу безопасности. Если у Вас есть сомнения в своих силах, поручите проверку электросети профессионалу.

Для Вашей безопасности прибор должен быть правильно заземлен. Не обрезайте и не удаляйте заземляющий провод прилагаемого сетевого кабеля.

Из соображений безопасности не используйте с прибором удлинитель.

Если Ваш прибор поврежден (например, в результате сильного удара, скачка напряжения из-за молнии, наводнения, пожара и т.п.), его дальнейшее использование может быть небезопасным. Отсоедините вилку прибора от сети питания и обратитесь к уполномоченному квалифицированному специалисту для проверки прибора.

Во избежание опасности не заменяйте поврежденный сетевой кабель самостоятельно. Свяжитесь с продавцом, авторизованным сервисным центром или квалифицированным специалистом.

Устанавливайте прибор таким образом, чтобы розетка была легко доступна. Не перемещайте заполненный прибор: Вы можете деформировать его корпус, который не подлежит ремонту. Электрические части не должны быть доступны напрямую.

- Не подпускайте детей к прибору.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.

В случае случайного попадания жидкости (разбитая бутылка и т. д.) на электрические компоненты (двигатель и т. д.) прибора немедленно отключите вилку прибора от сети.

Во избежание риска возгорания, поражения электрическим током или травм не погружайте сетевой кабель, вилку или сам прибор в воду или любую другую жидкость. Не беритесь за прибор мокрыми руками.

Держите прибор вдали от любых источников тепла и прямых солнечных лучей.

Не позволяйте сетевому кабелю прибора свисать со стола или контактировать с острыми краями или горячими поверхностями.

Для отключения прибора от сети питания никогда не тяните за сетевой кабель – тяните только за вилку.

Убедитесь, что место, где расположен прибор, может выдержать его вес при полной загрузке (бутылка емкостью 75 мл весит примерно 1,3 кг). Прибор следует установить на ровной поверхности. Если необходимо разместить его на коврик или ковре, поместите под него подставку.

Чтобы не повредить уплотнитель дверцы, при вытаскивании полок из отсека направляющих убедитесь, что дверца полностью открыта.

Безопасность детей и других уязвимых лиц

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимать связанные с этим опасности.
- Запрещается выполнять операции по очистке и обслуживанию прибора детьми, младше 8 лет, которые не находятся под присмотром.
- Храните упаковку прибора в недоступном для детей месте, поскольку существует риск удушья.
- Риск захвата ребенка. Захват и удушение детей не являются проблемами прошлого. Выброшенная или брошенная техника по-прежнему опасна, даже если она просто стоит в гараже несколько дней.
- Перед утилизацией прибора, вытащите вилку из розетки, обрежьте соединительный кабель (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играющие, не получили удар током и не закрылись внутри.
- Если этот прибор с магнитными дверными уплотнителями предназначен для замены старого прибора, имеющего пружинный замок (защелку) на дверце или крышке, обязательно сделайте пружинный замок непригодным для использования, прежде чем выбрасывать старый прибор. Это не позволит ему стать смертельной ловушкой для ребенка.
- Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Прежде чем выбросить отслуживший прибор снимите дверцу. Оставьте полки на месте, чтобы детям было трудно забраться внутрь.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешено загружать и разгружать данный прибор.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Общая безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:

- Кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях,
- Фермерские хозяйства и для клиентов в отелях, мотелях и т.п.
- В отелях типа Bed&Breakfast.
- Для услуг кейтеринга и аналогичных сфер неторговой деятельности.

ВНИМАНИЕ — Во избежание опасности, связанной с неустойчивостью прибора, его необходимо закрепить в соответствии с инструкциями.

ВНИМАНИЕ — Не храните в приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики с горючим газом-вытеснителем, поскольку они могут вытекать или выделять жидкости.

ВНИМАНИЕ — Если кабель питания прибора поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или лицом с аналогичной квалификацией.

ВНИМАНИЕ — Держите вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции свободными от препятствий и обеспечьте циркуляцию воздуха, особенно если прибор вмонтирован в стену.

ВНИМАНИЕ — Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

ВНИМАНИЕ — Не повреждайте контур хладагента.

ВНИМАНИЕ — Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения пищевых продуктов, за исключением случаев, когда они относятся к типу, рекомендованному производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Хладагент и газ, продувающий изоляцию, огнеопасны. Утилизируйте прибор только в специальных центрах по утилизации аналогичных приборов. Не подвергайте прибор воздействию пламени.

ВНИМАНИЕ — В данных приборах используется хладагент R600a. Не следует размещать внутри прибора или рядом с ним легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы во избежание возгорания или взрыва.

Охлаждающая жидкость

В холодильном контуре прибора используется холодильный изобутен (R600a), который является легковоспламеняющимся природным газом и поэтому опасен для окружающей среды. При транспортировке или установке прибора следите за тем, чтобы ни один элемент холодильного контура не был поврежден. Охлаждающая жидкость (R600a) огнеопасна.

Внимание: риск возгорания

Если контур хладагента поврежден:

- Избегайте открытого огня и источников воспламенения.
- Тщательно проветрите помещение, в котором находится прибор.

Опасно изменять технические характеристики или каким-либо образом модифицировать данный прибор.

Любое повреждение кабеля питания прибора может привести к короткому замыканию, возгоранию и/или поражению электрическим током.

Электрическая безопасность

- Мы снимаем с себя любую ответственность за инциденты, вызванные неправильной установкой прибора.
- Кабель питания прибора нельзя удлинять. Не используйте с прибором никаких приборов для удлинения кабеля питания (в том числе, удлинители).
- Убедитесь, что вилка кабеля питания прибора не сломана и не повреждена. Раздавленная или поврежденная вилка питания может перегреться и стать причиной пожара.
- Убедитесь, что у Вас есть свободный доступ к вилке прибора и розетке.
- Не тяните за кабель питания.
- Убедитесь, что прибор правильно заземлен.
- Если розетка не закреплена, не вставляйте вилку. Существует риск поражения электрическим током или возгорания.
- Запрещается эксплуатировать прибор без крышки лампочки внутренней подсветки.
- Перед заменой лампочки отключите прибор.
- Прибор должен эксплуатироваться только с питанием однофазным переменным током

220~240В/50Гц.

- Не пытайтесь заменить поврежденный кабель питания прибора самостоятельно, обратитесь в сервисную службу для замены кабеля.
- Розетка должна быть легко доступна, но недоступна для детей. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту по установке.

Ежедневное использование

- Данный прибор предназначен исключительно для хранения вина.
- Не храните в приборе легковоспламеняющиеся газы или жидкости. Существует риск взрыва.
- Не используйте в приборе никакие электроприборы (электрические мороженицы, миксеры и т. д.).
- При отключении прибора всегда вынимайте вилку из розетки и не тяните за кабель.
- Не помещайте горячие предметы рядом с пластиковыми деталями прибора.
- Следует строго соблюдать рекомендации производителя прибора по хранению. См. соответствующий раздел настоящего Руководства.
- Держите горящие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем вдали от прибора, чтобы не поджечь его.
- Прибор предназначен для хранения напитков в домашнем хозяйстве, как описано в настоящем Руководстве.
- Прибор имеет большой вес. При его перемещении следует соблюдать осторожность. Если Ваш прибор оснащен колесиками, помните, что они предназначены только для облегчения незначительных перемещений. Не перемещайте с их помощью прибор на большие расстояния.
- Никогда не используйте основание прибора, ящички, дверцы и т. д. для установки на них или в качестве опор.

Внимание: очистка и обслуживание

- Перед проведением технического обслуживания прибора выключите электропитание и отсоедините прибор от сети.
- При чистке прибора не используйте металлические предметы, паровые системы, летучие жидкости, органические растворители или абразивные вещества.
- Никогда не очищайте детали прибора легковоспламеняющимися жидкостями. Пары могут создать опасность пожара или взрыва.
- Не используйте острые предметы для удаления льда. Используйте пластиковый скребок.

Важная информация по установке

- Прибор предназначен исключительно для хранения вина.
- Данный прибор не предназначен для замораживания пищевых продуктов.
- Рекомендуется устанавливать винный шкаф на температуру 12°C.
- Данный прибор не предназначен для встраивания. Для правильной работы прибора при его установке необходимо обеспечить хорошую циркуляцию воздуха вокруг него. Мы не несем ответственности за несоблюдение инструкций по установке.
- Не размещайте прибор в помещениях с повышенной влажностью воздуха.
- Держите прибор вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла (плиты, обогревателя, радиаторы и т. д.). Прямые солнечные лучи могут повлиять на акриловое покрытие, а источники тепла могут увеличить потребление электроэнергии. Чрезмерно низкие или высокие температуры окружающей среды также могут привести к неправильной работе приборов.
- Подключите прибор к специальной, правильно установленной и заземленной розетке. Ни при каких обстоятельствах не обрезайте и не удаляйте третий (заземляющий) контакт кабеля питания. Любые вопросы, касающиеся питания и/или заземления, следует адресовать сертифицированному электрику или авторизованному сервисному центру.
- Для обеспечения правильного электрического подключения следуйте рекомендациям,

приведенным в настоящем Руководстве.

- Распакуйте прибор и визуально убедитесь, что он не поврежден. Не подключайте поврежденный прибор. Сообщите продавцу о любых повреждениях прибора при транспортировке от места покупки до места установки. Сохраните упаковку.
- Перед подключением электропитания рекомендуется дать прибору отстояться не менее 24 часов, чтобы обеспечить правильную подачу компрессорной жидкости.
- Во избежание перегрева необходима правильная циркуляция воздуха. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, соблюдайте приведенные рекомендации по установке.
- Во избежание риска возгорания, по возможности, убедитесь, что прибор не соприкасается со стенами или горячими элементами (компрессором, конденсатором). Соблюдайте рекомендации по установке.
- Прибор не следует размещать рядом с батареями, плитами для приготовления пищи или газовыми конфорками.
- Убедитесь, что электрические розетки остаются доступными после установки прибора.

Энергосбережение

Чтобы ограничить потребление электроэнергии прибором:

- Установите его в подходящее место (см. раздел Инструкция по установке настоящего Руководства).
- Оставляйте дверцы прибора открытыми как можно меньше времени.
- Чтобы обеспечить правильную работу прибора, регулярно очищайте конденсат (см. раздел Техническое обслуживание настоящего Руководства).
- Регулярно проверяйте уплотнители дверцы, чтобы убедиться, что они надежно закрываются. Если это не так, обратитесь в сервисную службу.
- Для максимально эффективного использования энергии холодильной установки рекомендуется следующая комбинация полок. Всего имеется четыре полки и одна полка-витрина.
- Термостат прибора электронный и позволяет устанавливать температуру от 5 до 18 градусов. Для хранения вина рекомендуется установить прибор на температуру 12 градусов. Эту температуру можно адаптировать в зависимости от типа хранящегося вина. Установка температуры выше 12 градусов снизит энергопотребление прибора. Установка температуры ниже 12 градусов приведет к увеличению энергопотребления прибора. Некоторые модели позволяют устанавливать разные уровни температуры в одном приборе. Прибор обеспечивает поддержание температуры в течение всего времени его эксплуатации и использования в нормальных условиях. На температуру внутри прибора могут влиять многие факторы: температура в помещении, воздействие солнечных лучей, количество открываний дверцы и количество хранящихся бутылок. Незначительные изменения температуры совершенно нормальны.

Устранение неисправностей

- Любые электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным и опытным специалистом.
- Ремонт прибора должен производиться в аккредитованном сервисном центре с использованием только оригинальных запасных частей производителя.

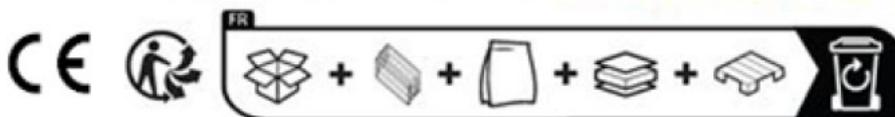
Прибор предназначен только для домашнего использования. Производитель снимает с себя любую ответственность в случае использования прибора в других целях.



R600a

Инструкции по технике безопасности

- **ВНИМАНИЕ** — Не закрывайте вентиляционные решетки на приборе. Держите вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в конструкции для встраивания свободными от препятствий.
- **ВНИМАНИЕ** — Не храните в приборе взрывоопасные вещества, например аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся газом.
- **ВНИМАНИЕ** — Не повреждайте холодильный контур прибора.
- **ВНИМАНИЕ** — В холодильных установках используется изобутан (R600a), и их не следует размещать вблизи источников возгорания (например, открытых электрических контактов или открытых контактов, которые могут быть закрыты охлаждающей жидкостью в случае утечки). Тип охлаждающей жидкости указан на заводской табличке прибора.
- **ВНИМАНИЕ** — Не используйте электрооборудование в отсеках прибора, если оно не соответствует типу, рекомендованному производителем.
- Данный прибор соответствует требованиям всех применимых европейских директив и поправок к ним.



EPREL

Чтобы узнать больше о Вашем приборе, обратитесь к онлайн-базе данных EPREL.

Как определено в Делегированном регламенте Комиссии (ЕС) 2019/2016, вся информация, касающаяся данного прибора, доступна в базе EPREL (Европейская база данных продуктов для маркировки энергоэффективности).

Эта база данных позволяет ознакомиться с информацией и технической документацией Вашего прибора.

Вы можете получить доступ к базе данных EPREL, отсканировав QR-код на этикетке энергоэффективности Вашего прибора или перейдя непосредственно на сайт: www.ec.europa.eu и выполнив поиск по каталожному номеру Вашего прибора.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ниже приведен пример заводской таблички:

CLASSE DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES: I

MODÈLE CVP 186	
REFERENCE	DVA 265 PA+
CAPACITE	264 BOUTEILLES
VOLUME BRUT	480 l
GAS REFRIGERANT	R600a 0,030 Kg
AGENT ISOLANT	R134a
PUISSANCE LAMP	0,5 W
CLASSE	230V - 50Hz
SN	106 W 0,74 A

ROHS COMPLIANT
MADE IN PORTUGAL

N° SÉRIE
XXXX Y ZZ

Заводская табличка, прикрепленная к внутренней или задней части прибора (в зависимости от модели), содержит всю информацию, относящуюся к прибору.

Мы рекомендуем Вам записать его серийный номер в этом буклете перед установкой, чтобы Вы могли обратиться к нему позже (технические работы, запрос на помощь и т. д.).



После того как прибор установлен и загружен, доступ к нему становится не таким простым.

ВНИМАНИЕ: без данной информации помощь не может быть оказана.

3. ВИННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК – ДЛЯ ЧЕГО ОН НУЖЕН?

Введение

Не забывайте, что вино — это страсть. Вино – это сложный напиток, оно созревает очень медленно! Ему необходимо сочетание многих условий, чтобы расцвести и спокойно достичь своей вершины. Постоянство этих условий является ключевым! Для начала необходимо провести различие между температурой выдержки, температурой консервации и температурой дегустации вина.

Вот 5 золотых правил, позволяющих провести это различие:

- **Температура старения:** обозначает диапазон температур от 10 до 14°C, в идеале около 12°C, независимо от типа вина, которое будет храниться и выдерживаться. Но не только градусы, но и постоянство температуры в течение периода выдержки, которое позволит вину полностью раскрыться. Поэтому важно избегать любого резкого термического шока.
- **Влажность:** пробка бутылки должна постоянно оставаться влажной, чтобы она оставалась герметичной. При постоянной относительной влажности ниже 50% пробка бутылки высыхает, вино течет и окисляется. При постоянной относительной влажности выше 80% могут появиться плесень и этикетки могут отклеиться.
- **Запахи/вентиляция:** вино дышит через пробку. При постоянной близости посторонних запахов вино денатурирует.
- **Вибрации:** вибрации вызывают усталость вина и нарушают его развитие. Вот почему так важно защитить вино от любого перемещения.
- **Свет:** свет увеличивает окислительно-восстановительный потенциал вина, ускоряя его старение. Вот почему так важно держать его в темноте при хранении.

Кроме того, необходимо учитывать базовую концепцию. Абсурдно хранить вино с любовью и заботой в течение многих лет, а затем убивать его, подавая при неподходящей температуре. При подаче слишком холодным ароматы вина снижаются, а его дефекты раскрываются. Если подавать слишком теплым, из-за большого количества алкоголя оно станет несбалансированным. Температура подачи — это диапазон температур, при которых вино следует подавать и употреблять: от 7°C для вин ликоре до 18°C для красных танинных марочных вин. Важно, чтобы эти условия выполнялись постоянно!

Давайте резюмируем потребности, которые привели к выбору винного холодильника:

- Вы покупаете молодые вина и с любовью даете им выстояться? Вина находятся в сфере выдержки!
- Покупаете ли Вы вина и шампанско, чтобы они были под рукой и Вы могли насладиться их богатым ароматом при правильной температуре? Вы должны следовать универсальному

подходу, с сохранением и выдерживанием температуры!

- Хотите употреблять вина крю при правильной температуре? Вам подойдет винный холодильник с кондиционированием (его еще называют холодильником с температурой подачи вина).

Разные виды винных холодильников

Компания Frio Entrepise, специалист по винным холодильникам, разработала различные типы.

- **Выдержка:** климатическая камера спроектирована таким образом, чтобы имитировать максимально стабильные условия подземных винных погребов, способствующие оптимальному цветению вин гран крю.
- **Многоцелевые:** общие зоны хранения вина и температурного кондиционирования в одном холодильнике или холодильнике с несколькими отсеками и т. д.
- **Температура подачи или кондиционирование:** с помощью этих трех холодильников Вы сможете попробовать вина гран крю при правильной температуре и позволить им подарить Вам свои ароматы.

Откройте для себя свой винный холодильник

Надежность и безопасность:

Все винные шкафы Avintage изготовлены из высококачественных компонентов.

Используемые системы соответствуют самым высоким стандартам надежности и безопасности. Ценность того, что будет храниться в них, заслуживает величайшего уважения.

Выдержка вин в холодильниках – однородная температура:

Наши команды продумали и поработали над распределением холода, чтобы обеспечить Вашим винам однородную среднюю температуру без механического смешивания воздуха. Поэтому ваши винные бутылки будут храниться в спокойствии!

Универсальные винные холодильники – разные уровни температуры:

Естественная стратификация обеспечивает поэтапный выбор, размещение, консервацию, освежение, многоцелевое и многопрофильное управление!

Что такое климатконтроль [®] ?

Ваш винный холодильник оснащен электронной функцией Climacontrol [®], которая управляет всеми параметрами прибора, такими как температура, влажность, зимняя система и т. д. Данная система предназначена для конечного пользователя, чтобы быть простой в использовании и обеспечивать безопасность.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Перед использованием прибора

- Данный прибор не предназначен для встраивания. Его следует устанавливать только как отдельно стоящий. Для правильной работы прибора необходимо обеспечить хорошую циркуляцию воздуха вокруг него. Мы не несем ответственности за несоблюдение инструкций по установке.
- Снимите с прибора все упаковочные материалы (изнутри и снаружи).
- Прежде чем подключать прибор к источнику питания, дайте ему постоять вертикально примерно 24 часа. Это уменьшит вероятность возникновения неисправности в системе охлаждения из-за манипуляций во время транспортировки.
- Очистите внутреннюю поверхность прибора теплой водой, используя мягкую ткань.
- При утилизации прибора выберите специализированный пункт утилизации для подобного вида техники.

- Устанавливайте холодильник на прочную поверхность, способную выдержать его вес при полной загрузке. Для выравнивания прибора при установке отрегулируйте переднюю регулировочную ножку в нижней части прибора.
- Для оптимальной работы прибору требуется достаточная вентиляция, не перекрывайте переднее отверстие для выхода воздуха.
- Прибор предназначен для использования только внутри помещений.
- Данный прибор предназначен исключительно для хранения вина.
- В приборе используется воспламеняющийся хладагент. Поэтому никогда не повреждайте охлаждающую трубку во время транспортировки.

Внимание

- Храните вино в закрытых бутылках.
- Не перегружайте прибор.
- Не открывайте дверцу прибора без необходимости.
- Не накрывайте полки прибора алюминиевой фольгой или другим материалом, который может препятствовать циркуляции воздуха.
- Если прибор остается пустым в течение длительного времени, рекомендуется отключить его от сети и после тщательной очистки оставить дверцу приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха внутри прибора во избежание возможного образования конденсата, плесени или запахов.

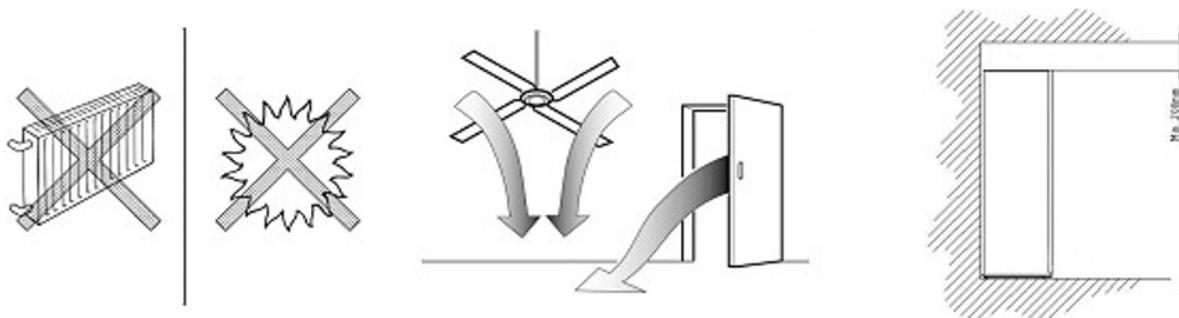
ВНИМАНИЕ: держите прибор вдали от веществ, которые могут вызвать возгорание.

Место установки

Обязательно установите прибор в подходящем месте: вдали от источников тепла, защищенном от солнечных лучей, не подвергающемся воздействию низких температур. Таким образом, Вы получите наилучшие условия эксплуатации при минимальном потреблении энергии.

Также убедитесь, что поверхность, на которой будет установлен прибор, ровная и прочная (вес прибора плюс его нагрузка из расчета, что одна бутылка вина объемом 75 кл обычно весит 1,3 кг).

Не размещайте прибор на открытом воздухе и соблюдайте минимальное расстояние 200 мм между верхней частью прибора и расположенным над ним потолком.



Примечание: Резервуар для сбора конденсата, расположенный в задней части прибора рядом с компрессором, может переполниться в экстремальных условиях окружающей среды.

По этой причине мы рекомендуем выбирать подходящий тип поверхности стен и пола в месте установки прибора, чтобы влажность или возможное образование воды не причиняли вреда.

Подключение к электросети

Обязательно прочтите инструкции по технике безопасности, указанные в начале настоящего Руководства.

Если винный шкаф при транспортировке или размещении был сильно наклонен, важно перед подключением оставить его в вертикальном положении на 24 часа, чтобы смазочное масло могло опуститься и накопиться в компрессоре.

В противном случае система охлаждения может полностью выйти из строя. См. инструкции по технике безопасности, приведенные в начале настоящего Руководства!

Ваш прибор оснащен соединительным кабелем и вилкой для однофазной сети 230 В/50 Гц (стандарт СЕ). Его следует подключать к заземленной сетевой розетке с минимальной защитой 10 А.

Пределы температуры окружающей среды в помещении

Данный прибор предназначен для работы при температуре окружающей среды, соответствующей его температурному классу, указанному на заводской табличке.

КЛАСС	ЗНАЧОК	ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (°C)
Расширенный умеренный	SN	От +10 до +32
Умеренный	N	От +16 до +32
Субтропический	ST	От +16 до +38
Тропический	T	От +16 до +43

Данный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 32°C.

ВАЖНО: будьте осторожны и не превышайте следующие минимальные и максимальные значения температуры окружающей среды, необходимые для оптимальной работы прибора. Экстремальные температуры окружающей среды (высокие и низкие) могут повлиять на характеристики прибора, и возможные и желаемые температуры могут оказаться невозможными.

Если Вы хотите использовать прибор для выдержки в качестве сервировочного и хотите, чтобы внутренняя температура превышала 13°C, пожалуйста, соблюдайте температуру окружающей среды, указанную ниже:

МОНОТЕМПЕРАТУРНЫЙ ВИННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК				
Использование	ВЫДЕРЖКА		КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ	
Тип двери	Стекло	Обычная	Стекло	Обычная
Соблюдаемый диапазон температур окружающей среды	0-32°C	0-32°C	0-32°C	0-32°C
Доступна настройка температуры	8-18°C	8-18°C	8-18°C	8-18°C
Зимняя система	Да	Да	Да	Да
МНОГОЦЕЛЕВОЙ ВИННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК				
Тип двери	Стекло		Обычная	
Соблюдаемый диапазон температур окружающей среды	0-32°C		0-32°C	

Доступна настройка температуры	14°	15°	16°	17°	18°	14°	15°	16°	17°	18°
	10°	11°	12°	13°	14°	10°	11°	12°	13°	14°
	6°	7°	8°	9°	10°	6°	7°	8°	9°	10°
Зимняя система	Да					Да				

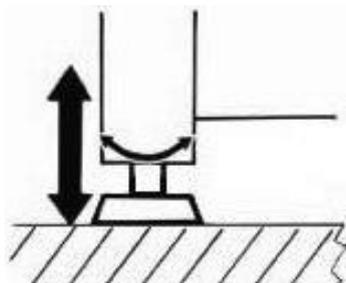
Распаковка прибора

В зависимости от модели снимите транспортировочный поддон, на котором установлен прибор, открутив два винта, которыми он крепится к раме в задней части. Удалите все имеющиеся внутри клины и защитные элементы.

Уровни:

Будьте внимательны, устанавливая прибор и регулируя его по горизонтали (рекомендуется использовать спиртовой уровень). Это позволит избежать любого движения прибора из-за неустойчивого положения, создающего шум и вибрацию, и обеспечит идеальную герметичность дверцы.

Для этого используйте регулируемые ножки в передней части прибора (в зависимости от модели). Также можно слегка наклонить прибор назад, чтобы заставить стечь конденсат (2/3 мм), что предотвратит образование всевозможных отложений (накипи). Регулировка осуществляется путем завинчивания и отвинчивания.



Пространство вокруг прибора

Установка прибора как отдельно стоящего

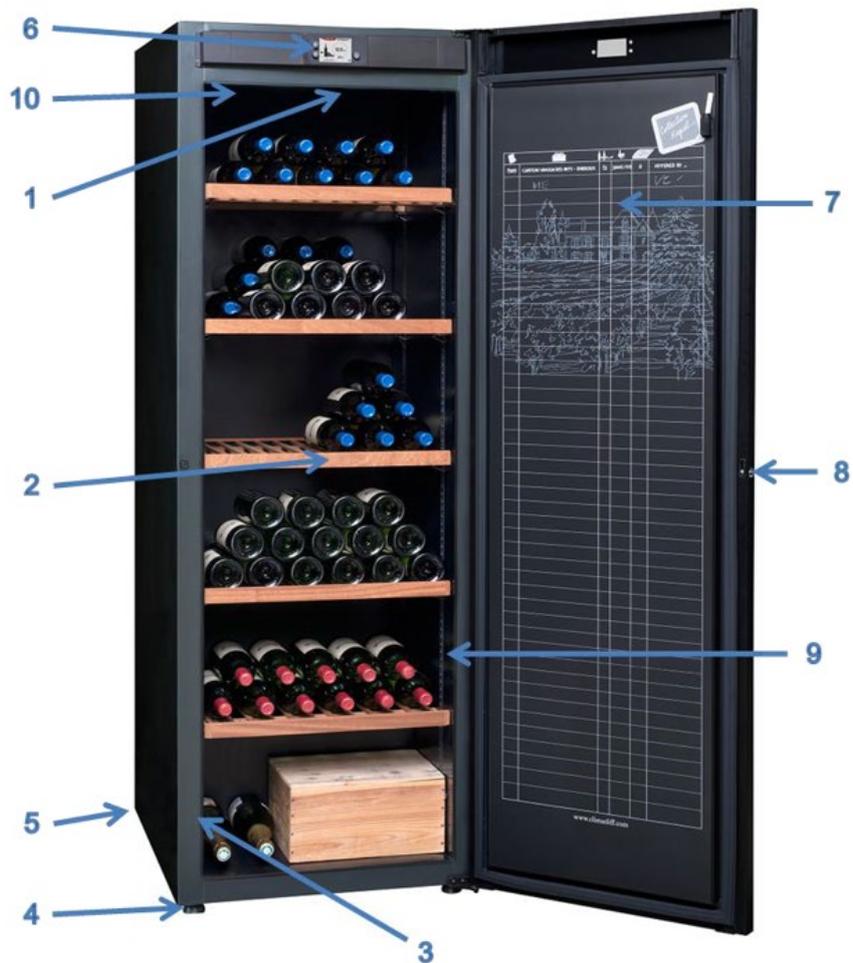
При установке обязательно оставьте пространство не менее 3 см между стеной и задней частью прибора, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха.

Настоящий прибор не предназначен для встраивания.

Убедитесь, что площадь поверхности, на которой Вы собираетесь установить прибор, может выдержать его вес при полной загрузке (бутылка вина объемом 75 мл = в среднем 1,3 кг).

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- 1 Подсветка
- 2 Полки для винных бутылок
- 3 Заводская табличка
- 4 Регулируемые по высоте ножки
- 5 Ролики
- 6 Система контроля температуры и термометр
- 7 Дверца
- 8 Блокировка
- 9 Место крепления полки
- 10 Фильтр с активированным углем

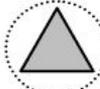
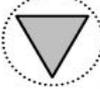


Дисплей

Снимите защиту с экрана.



Настройка

	Увеличение
	Уменьшение

	Вход в главное меню
--	---------------------

Холодильник для выдержки вина



Многоцелевой винный холодильник



Могут быть отображены следующие символы:

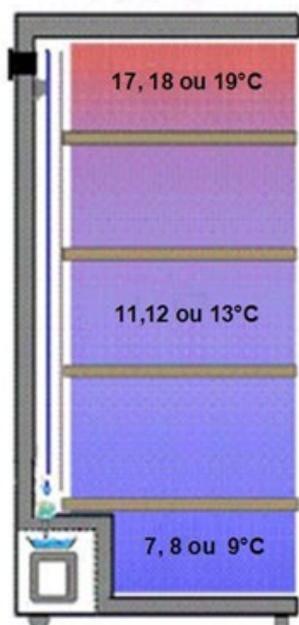
	Запрошенная температура достигнута, прибор работает в экономичном режиме.
	Символ, указывающий, что компрессор работает, прибор охлаждает.
	Символ, указывающий, что зимняя система работает, прибор нагревает внутреннюю температуру (см. раздел «ОБОРУДОВАНИЕ – Защита от низкой температуры «зимний комплект»)
	Символ, указывающий, что временное освещение включено (см. раздел ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – Внутреннее освещение)
	Символ, указывающий, что постоянное освещение включено (см. раздел ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – Внутреннее освещение)
	Символ, указывающий на необходимость добавления воды (см. раздел ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – Индикатор уровня влажности)

	Символ сигнализации или проблем в работе с кодом ошибки (см. раздел Часто задаваемые вопросы – На дисплее винного шкафа отображается код ошибки)
	Символ для беззвучного режима, можно временно отключить звуковой сигнал (см. раздел Часто задаваемые вопросы — на дисплее моего винного шкафа отображается код ошибки)
	Символ для входа в меню настроек
	Символ для настройки безопасного экрана (см. раздел ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – Настройка безопасного экрана)

Цельсий / Фаренгейт:

Нажмите стрелку ВВЕРХ  и удерживайте ее более 10 секунд, чтобы перейти от отображения в градусах Цельсия к отображению в Фаренгейтах. Удерживайте эту же кнопку более 10 секунд, чтобы вернуться к температуре в градусах Цельсия и так далее.

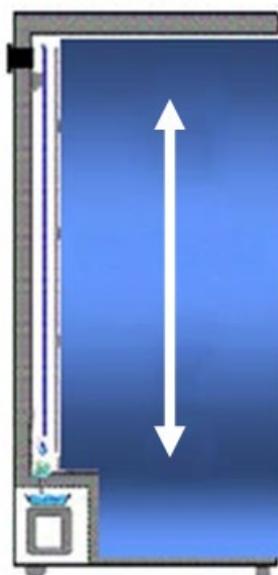
Схема различных уровней температуры в вашем винном шкафу (в зависимости от настройки)



Верхняя часть
идеально подходит для доведения красных вин до температуры подачи.

Центральная часть,
идеальна для консервации.

Нижняя часть: для получения мягких белых вин и шампанских при температуре дегустации. Важно: престижные вина шампанского следует пить при температуре ок 12°C.



Весь прибор предназначен для выдержки вин или, по вашему выбору, для поддержания правильной температуры хранения вина по вашему выбору (одна регулируемая температура от +8°C до + 18°C).

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Управление температурой



Bonjour, Avintage votre expert en caves à vin

Greeting, Avintage your wine cellars specialist



Чтобы включить прибор, подключите его к сети питания.

Во время запуска прибора или после отключения электроэнергии система управления настраивается посредством процесса калибровки. Во время этого процесса дисплей и кнопки выбора горят, а предупреждающий символ (кружок с восклицательным знаком) мигает.

Процесс может занять от 10 до 60 секунд. Когда процесс завершается, дисплей и кнопки возвращаются в нормальное состояние.

Температура внутри прибора автоматически контролируется электронной системой управления.

Система настроена на заводе и работает автоматически. Основные параметры были определены для средней температуры центральной зоны 12°C (+/- 2°C). Если Вы измените настройки, последний выбор сохранится в памяти.

Когда температура окружающей среды составляет 25°C и в приборе нет бутылок, потребуется около 2 часов, чтобы повысить температуру винного холодильника с 5°C до 12°C.

В тех же обстоятельствах для снижения температуры винного холодильника с 12°C до 5°C потребуется около 2 часов.

Чем меньше температурный диапазон, тем меньше времени это займет.

Установленная температура верхней зоны должна быть ниже заданной температуры нижней зоны.

Выбор температуры

Если необходимо добавить новую настройку или адаптировать температуру:

- Нажимайте кнопку SET (УСТАНОВКА)  в течение 3 секунд, чтобы войти в главное меню.
- Возможные настройки: настройка температуры, настройка сигнала высокой температуры, настройка безопасного экрана.
- Различные возможные настройки будут автоматически отображаться через несколько секунд в последовательном режиме, или Вы можете выбрать одну, последовательно нажимая кнопку

SET (УСТАНОВКА)  до тех пор, пока не будет выбрана функция.

- В зависимости от Вашей модели прибора отображается следующий экран:



- Нажмите кнопки UP (ВВЕРХ) и DOWN (ВНИЗ)  для выбора требуемой температуры и нажмите кнопку SET (УСТАНОВКА)  для подтверждения вашего выбора или подождите несколько секунд, и Вы вернетесь в главное меню. Когда настройка выбрана, температура мигает, а затем ее можно отрегулировать.

Чтобы снизить температуру:

- Нажмите кнопку DOWN (ВНИЗ)  для уменьшения температуры на градус.
- Подтвердите свой выбор, нажав кнопку SET (УСТАНОВКА) .

Чтобы повысить температуру:

- Нажмите кнопку UP (ВВЕРХ)  для увеличения температуры на градус.
- Подтвердите свой выбор, нажав кнопку SET (УСТАНОВКА) .

Холодильник для выдержки вина

Внутренняя температура равномерна, заводская настройка составляет 12°C.



У Вас есть возможность выбрать одну температуру внутри камеры в диапазоне от +8°C до +18°C, что позволяет Вам получить идеальную температуру выдержки (+12°C) или специальную температуру хранения вина по Вашему выбору: красного, розовое, шампанского и т. д.

ВАЖНО: Если Вам нужна внутренняя температура 18°C и Ваш прибор имеет стеклянную дверцу, температура окружающей среды должна быть обязательно выше + 15°C.

Многоцелевой винный холодильник

Уровень температуры, запрограммированный на заводе для средней зоны, установлен на 12°C.

Вы можете изменить эту настройку, но не забывайте, что разница температур между верхом и низом останется 8°C.

Другие возможные настройки: 6–10°C, 7–15°C, 8–16°C, 9–17°C и 10–18°C.



Некоторые винные холодильники (особенно DVP305G) оснащены двумя специальными разделительными полками. Для оптимального распределения и разделения температуры эти две полки не следует снимать или переставлять.

Управление прибором

В естественном винном погребе температура меняется мало, а если и меняется, то обычно очень медленно в зависимости от сезона. Ваш же винный холодильник Avintage механически воспроизводит оптимальные условия натурального винного погреба, необходимые для хранения вин.

Этот процесс, в частности, основан на электронной системе регулировки, позволяющей очень точно контролировать температуру. В результате этого прибор работает циклично: поэтому в воздухе внутри него можно наблюдать небольшие колебания температуры. Это нормально, и температуры, которые можно определить, поместив термометр в прибор, не отражают ту температуру, которая Вас больше всего интересует, а именно температуру Вашего вина, для которой был спроектирован прибор.

Именно благодаря этому принципу небольших изменений температуры воздуха вокруг заданной температуры (температуры, заданной, желаемой и контролируемой электронной системой регулирования) в бутылке вина достигается средняя стабилизированная температура.

Чем больше бутылок в Вашем приборе, тем больше будет тепловая масса бутылок и тем менее значительным будет влияние возможных изменений температуры окружающей среды из-за создаваемой таким образом тепловой инерции. Тепловая инерция — это способность бутылок сохранять первоначальную температуру в течение длительного времени в случае нарушения теплового равновесия с окружающей средой.

Следовательно, можно обозначить таким образом медленный темп, при котором возможное нарушение температуры приведет бутылки к новой точке равновесия.

Следует отметить, что для жидкостей (кроме воды) проводимость падает в среднем на 0,15% на градус Цельсия при повышении температуры.

Кто ни разу, когда неожиданно приходили гости, не ставил бутылку шампанского или белого вина комнатной температуры (20°C) в холодильник (4°C), чтобы охладить ее? Несмотря на большую разницу окружающей среды порядка 16°C, через час в этих условиях бутылка все еще не была готова к употреблению (недостаточно охлаждена).

Следовательно, не стоит беспокоиться, если Вы наблюдаете отклонения температуры порядка 2°C от заданного значения внутри прибора — Ваши вина прекрасно сохраняются! Содержимое прибора, наполненного 200 бутылками, представляет собой массу примерно 260 кг (одна бутылка вина объемом 75 мл = в среднем 1,3 кг), что довольно много.

Ссылаясь на приведенный выше пример и условия, которым подвергалась бы эта единственная бутылка, небольшие изменения, наблюдаемые в воздухе винного погреба и экстраполированные на

200 или 300 бутылок, не оказывают никакого влияния.

Индикатор температуры

Электронный индикатор температуры информирует о средней температуре внутри прибора. Как мы видели ранее, рабочие циклы или остановки компрессора позволяют получить совершенную постоянную среднюю температуру внутри бутылок.

Если Вы поместите внутрь прибора собственный термометр, он не будет отображать то же значение, что и индикатор на панели дверцы управления: электронная система регулирования автоматически рассчитывает по алгоритму среднюю температуру за определенный промежуток времени. Это среднее значение указывает на температуру вина.

Если между заданной температурой и отображаемой температурой наблюдается существенная разница, возможно, это связано с длительным открытием дверцы.

Если Ваш термометр показывает мгновенную температуру, отличную от заданной, не о чем расстраиваться! Инерция жидкости по сравнению с воздухом рассчитывается с коэффициентом от 1 до 10, и прибор сам это исправит (отклонение вне бутылки более чем на 1°C подтверждается изменением содержимого бутылки всего на 0,1°C).

Температурная сигнализация

Прибор оснащен системой сигнализации о повышении температуры, которая уже настроена на 30°C. Мы рекомендуем не менять настройку. Тем не менее, если Вы хотите изменить ее, Вы можете отрегулировать ее в диапазоне от 25°C до 35°C.

- Нажимайте кнопку SET (УСТАНОВКА)  в течение 3 секунд, чтобы войти в главное меню.
- Возможные настройки: настройка температуры, настройка сигнала высокой температуры, настройка безопасного экрана.
- Различные возможные настройки будут автоматически отображаться через несколько секунд в последовательном режиме, или Вы можете выбрать одну, последовательно нажимая кнопку

SET (УСТАНОВКА)  до тех пор, пока не будет выбрана функция.

- В зависимости от Вашей модели отображается следующий экран:



- Нажмите кнопки UP (ВВЕРХ)  и DOWN (ВНИЗ)  для выбора требуемой температуры, а затем нажмите кнопку SET (УСТАНОВКА)  для подтверждения Вашего выбора или подождите несколько секунд, и Вы вернетесь в главное меню. Когда настройка выбрана, температура мигает, а затем ее можно отрегулировать.

Отображение настроек

Чтобы проверить настройки вашего прибора, нажмите кнопку UP (ВВЕРХ)  и в течение 10 секунд отобразятся значения настроек.

C = выбранная температура

A = температура срабатывания сигнализации высокой температуры.



Безопасная настройка экрана

Ваш прибор оснащен безопасным режимом экрана. Время, запрограммированное на заводе, составляет 30 секунд, но вы можете его отрегулировать:

- Нажмите кнопку SET (УСТАНОВКА) **S** в течение 3 секунд, чтобы войти в главное меню.
- Возможные настройки: настройка температуры, настройка сигнала высокой температуры, настройка безопасного экрана.
- Различные возможные настройки будут автоматически отображаться через несколько секунд в последовательном режиме, или Вы можете выбрать одну, последовательно нажимая кнопку

SET (УСТАНОВКА) **S** до тех пор, пока не будет выбрана функция.

- В зависимости от вашей модели отображается следующий экран:

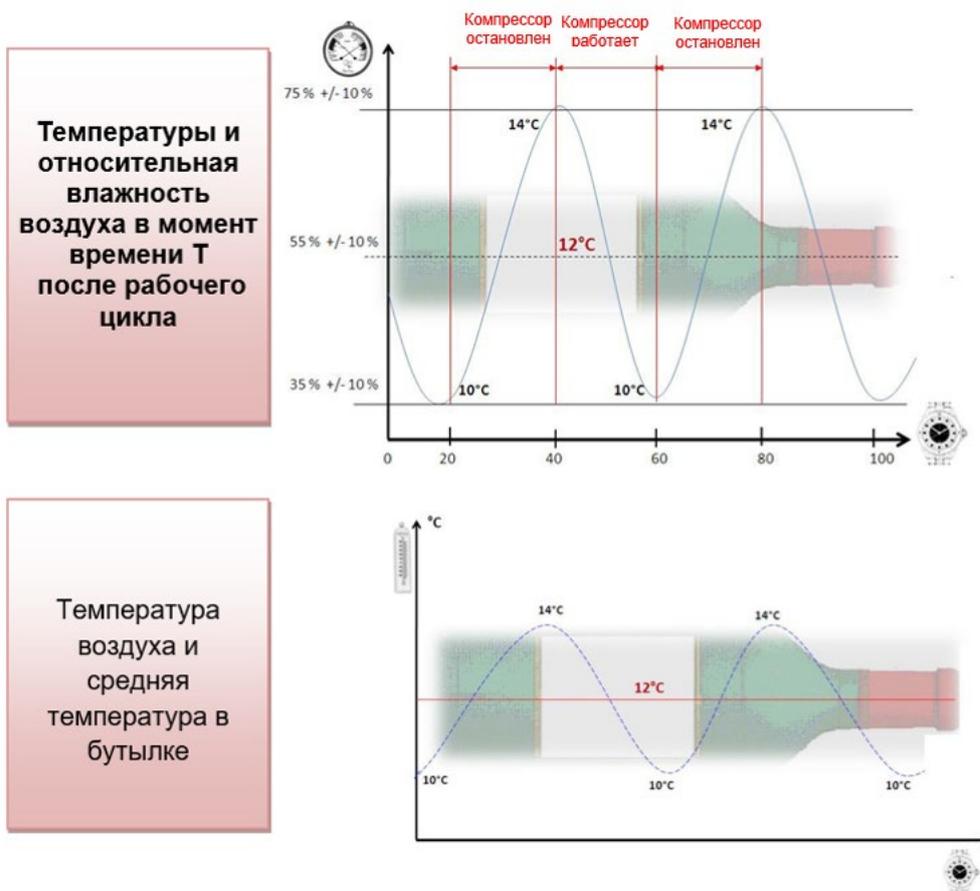


Определите время в секундах для входа в безопасный режим экрана. Если значение установлено на ноль (0), функция безопасного экрана отключена.

Через 30 секунд или другое время, определенное в меню настройки, дисплей меняется на черный фон, на котором отображается наиболее важная информация (температура и состояние системы). При нажатии любой кнопки дисплей возвращается к предыдущему экрану.



Схема принципа работы прибора



Относительная влажность

От 55 до 75 % — это средний диапазон относительной влажности, рекомендуемый для того, чтобы пробка винных бутылок оставалась достаточно влажной и сохраняла гибкость и эластичность, необходимые для сохранения ее герметичности, в то же время позволяя винам дышать. Ваш винный холодильник Avintage автоматически контролирует относительную влажность внутри прибора.

Сочетание циркуляции отфильтрованного окружающего воздуха, насыщенного влагой, конденсации, связанной с работой прибора, и поверхности внутренних стальных стенок, покрытых краской с крупным размером частиц, создает идеальные условия окружающей среды для хранения вин.

Примечание: в исключительно сухих условиях окружающей среды может потребоваться добавление воды. Для этого в прибор можно поместить емкость с мокрым песком или таз с чистой водой (или водой из-под крана, если она не имеет резкого запаха).

Подождите несколько дней после первого запуска прибора, чтобы в нем стабилизировалась идеальная средняя относительная влажность (около 60%).

ВАЖНО: уровень влажности может составлять около 45% или даже меньше, если прибор подключен к сети в помещении с экстремальными условиями окружающей среды и/или если помещение очень сухое. Таким образом, необходимо добавить воду (поддон, миску и т. д.) в верхнюю часть винного погреба.

Индикатор относительной влажности

Указанное значение относительной влажности соответствует краткосрочному среднему значению, которое регулярно обновляется. Не стоит беспокоиться, если отображаемая относительная влажность на мгновение станет немного ниже. Этого обычно очень короткого временного интервала недостаточно для того, чтобы пробки потеряли эластичность.

На дисплее можно увидеть следующие значения:

- 45% отображается, если относительная влажность в центре прибора составляет от 40% до 50%.
- 55% отображается, если относительная влажность в центре прибора составляет от 50% до 60%.
- 65% появляется, если относительная влажность в центре прибора находится в пределах от 60% до 70%.
- 75% отображается, если относительная влажность в центре прибора превышает 70%.

Символ и сообщение будут отображаться, если постоянная относительная влажность ниже 45% в течение 3 последовательных циклов. В таком случае поместите в винный холодильник ёмкость с водой и проверьте уровень влажности через 24 часа.



Регулировка влажности (только для модели DHA305PA)

Ваш винный холодильник модели DHA305PA оснащен системой регулировки влажности (влажность регулируется в диапазоне от 60% до 75%). Уровень влажности можно регулировать с помощью панели управления с шагом 5% (60%, 65%, 70% или 75%). Как только появится сообщение **«Пожалуйста, долейте воду»**, добавьте 100 мл чистой воды (деминерализованного типа) в соответствии с указаниями, указанными стрелкой внутри прибора, слева внизу на ступеньке компрессора. Для этого используйте пластиковый стакан, входящий в комплект винного шкафа (1 наполненный доверху стакан = 100 мл).

Внутренняя подсветка

Внутреннюю подсветку можно включить, нажав кнопку DOWN (ВНИЗ) , расположенную на панели управления и обозначенную пиктограммой . Она дает Вам возможность осветить прибор внутри, сохраняя при этом условия хранения Ваших вин (светодиоды с низким коэффициентом излучения).

На экране отобразится значок и сообщение. Если Вы не выключите подсветку, она автоматически отключится через 5 минут. В противном случае вы можете выключить её, снова нажав кнопку DOWN (ВНИЗ) .



Также можно включить подсветку для работы в постоянном режиме. Нажимайте кнопку DOWN (ВНИЗ)  в течение 5 секунд. На экране отобразится значок желтого света с сообщением.

Чтобы выключить его, вам придется еще раз нажать кнопку DOWN (ВНИЗ) .



7. ОБОРУДОВАНИЕ

«Зимний режим». Защита от низких температур

Обеспечение постоянной идеальной температуры внутри Вашего винного холодильника Avintage:

Повлияет ли падение температуры окружающей среды на качество хранения моего винного холодильника?

Нет! Температура внутри Вашего прибора автоматически регулируется в зависимости от температуры окружающей среды в помещении, где он расположен, благодаря полностью автоматической системе.

Чтобы Ваши вина не подвергались слишком резким перепадам температуры, когда температура наружного воздуха внезапно падает (но не ниже 0°C), компания Frio Enterprise разработала автоматическую зимнюю систему.

С технической точки зрения, как работает зимняя система?

Эта система является полностью автономной и не требует Вашего вмешательства. Система активируется в зависимости от установленной Вами температуры и температуры окружающей среды. Невозможно отрегулировать рабочую температуру зимней системы. Данная функция полностью автономна и не требует никаких настроек или действий с Вашей стороны.

Зимняя система включается через короткое время, и действует очень медленно, нагреваясь мягко и бесшумно. Таким образом, Ваши вина остаются в оптимальных условиях хранения!

ВАЖНО: шум создает только компрессор и, следовательно, холодильная система. Нагрев осуществляется бесшумно. Если Ваш винный шкаф не издает шума при нагреве, не волнуйтесь - это не поломка!

Вибрации

Вино не любит, когда его беспокоят. Особенно вино боится вибрации. Именно поэтому компрессор Вашего прибора установлен на специальных амортизаторах, называемых сайлентблоками. Кроме того, внутренняя камера изолирована от корпуса толстым слоем пенополиуретана, который также поглощает вибрации.

В зависимости от модели полки для винных бутылок изготавливаются из массива дерева и поглощают вибрации лучше, чем металл. В некоторых моделях опоры поддонов для бутылок с вином также оснащены резиновыми накладками.

Ваши бутылочки спят спокойно!

Фильтрация

Чистый воздух постоянно обновляется и фильтруется. Ваш прибор оснащен постоянной системой освежения воздуха и фильтром с активированным углем.

Рекомендуется заменять этот фильтр один раз в год.

См. схему винного шкафа, чтобы увидеть, где расположен фильтр, и узнать, как раздел ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ с описанием процедуры его снятия.

Относительная влажность

Колесится в районе 55% (± 10). Это средний диапазон относительной влажности, рекомендуемый для того, чтобы пробка Ваших бутылок оставалась достаточно влажной и сохраняла гибкость и эластичность, необходимые для сохранения ее герметичности для жидкостей, в то же время позволяя вашим винам дышать.

Воздействие УФ-излучения

Предупреждение: обратите внимание на свет, он ускоряет окислительно-восстановительный процесс и, следовательно, преждевременное старение вина, что нежелательно.

- **Сплошная дверца:** если Ваш прибор оснащен сплошной дверцей, проблем не возникнет. Ваши вина останутся защищенными от света.
- **Стеклопанельная дверца:** тоже не о чем беспокоиться! Стекло обработано таким образом, чтобы отфильтровать до 70% ультрафиолетовых лучей!

Установка направляющих (RAILV3)

1 - Подготовьте направляющие в правильном направлении для установки:

- Часть со стержнями, обращенная вверх, должна выдвигаться наружу из прибора.
 - Другую часть, обращенную к стержням, которая смещена вниз, необходимо вставить в предусмотренные для этого отверстия. назначение в боковых стенах прибора.
- Обратите внимание, что смещенные стержни вниз (1) должны располагаться в отверстиях в задней части прибора. Они смещены, чтобы удерживать полку прямо и не допускать опрокидывания.



Правая



Левая



(1) Смещение

2 - Установка правой направляющей:

- Расположите направляющие на желаемой высоте.
- Сначала вставьте смещенный стержень в отверстие в задней части прибора (2).
- Затем вставьте вторую направляющую на той же высоте, что и другая, в отверстие в передней части прибора (3).
- Убедитесь, что направляющая стоит ровно, зафиксирована и не наклоняется (4).



(2)

(3)

3 - Установка левой направляющей:

- Расположите направляющую на той же высоте, что и правую.
- Сначала вставьте смещенный стержень в отверстие в задней части прибора.
- Затем вставьте вторую штангу на той же высоте, что и другая, в отверстие в передней части прибора.
- Убедитесь, что направляющая стоит ровно, зафиксирован и не наклоняется.



(4)

4 - Установка полки на направляющую:

- Потяните обе направляющие, выдвинув их наружу из прибора (5).
- Расположите полку таким образом, чтобы 4 ножки, обращенные вверх, находились внутри предусмотренных для этого отверстий на полке.
- Вы можете расположиться под полкой, чтобы лучше видеть и точно знать, где находятся отверстия (6)
- Направляющие слегка подвижны, чтобы блокировать и надежно удерживать полку на ее скользящей опоре.



(5)

(6)

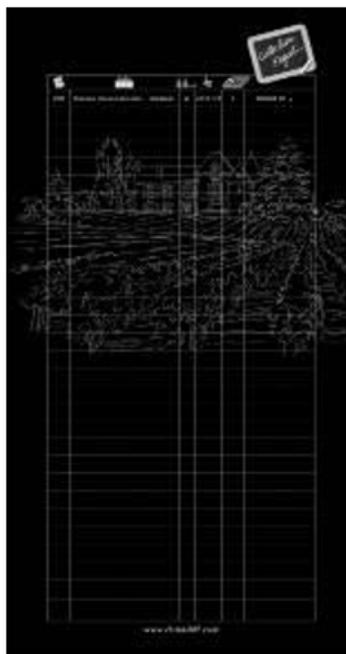
Выдвижная полка

Как управлять своей коллекцией?

Дверь Вашего прибора специально спроектирована таким образом, чтобы Вы могли написать мелом информацию о характеристиках Вашей коллекции или составить список Ваших вин.

Пишите только мелом с внутренней стороны.

Для стирания информации используйте слегка смоченную ткань или губку. Никогда не используйте моющие средства или абразивные материалы.



Примеры температур подачи (которые необходимо соблюдать при дегустациях)

Мнения разнятся, как и относительно температуры окружающей среды, но многие сходятся в следующем:

Вина	ТЕМПЕРАТУРА ПОДАЧИ
Престижные вина Бордо – красные	16 – 17°C
Престижные бургундские вина – красные	15 – 16°C
Престижное сухое белое крЮ	14 – 16°C
Легкие, молодые, насыщенные красные вина	11 – 12°C
Розовые вина Прованса, первоклассные вина	10 – 12°C
Сухие белые и красные местные вина	10 – 12°C
Местные белые вина	8 – 10°C
Шампанское	7 – 8°C
Ликерные вина	7°C

Таблица сроков достижения оптимальной зрелости (в годах)

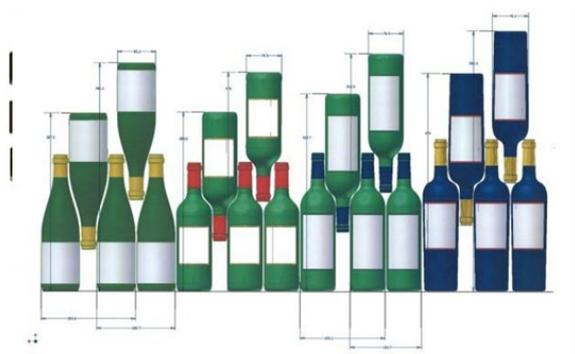
Время, необходимое каждому крЮ, каждому урожаю, каждому цвету для достижения оптимальной зрелости, различно. Таблица ниже даст Вам представление о том, сколько лет понадобится Вашим бутылкам, чтобы достичь идеальной вершины своей зрелости, то есть идеального момента, чтобы насладиться ими.

НАЗВАНИЕ	White Rosé	Красное
Alsace	1 - 4	
Alsace grand crus	8 - 12	
Beaujolais (crus)		1 - 4
Beaujolais primeur		1 - 2
Bergerac	2 - 3	3 - 4
Bordeaux	2 - 3	3 - 4
Burgundy	5	7
Cahors		5 - 10
Cotes de Provence	1 - 2	2 - 5

Cote Rotie, Hermitage	8	8 - 15
Burgundy grand crus	8 - 10	10 - 15
Bordeaux grand crus	8 - 10	10 - 15
Jurancon mellow, liqueux	6 - 10	
Jurancon dry	2 - 4	
Languedoc	1 - 2	2 - 4
Loire	5 - 10	5 - 12
Loire mellow, liqueux	10 - 15	
Macon	2 - 3	1 - 2
Montbazillac	6 - 8	
Savoie	1 - 2	2 - 4
Rhone Valley	2	4 - 8
Yellow wine	20	

8. ЗАГРУЗКА

Типы бутылок



Здесь мы видим 4 вида бутылок для вина емкостью 75 мл: бутылки для бургундского и бордоского вина разных размеров. Существует множество других бутылок различных форм и размеров, как показано ниже, примеры бутылок Бордо емкостью 75 мл.

Существуют различия в хранении в зависимости от высоты, диаметра и способа перекрещивания бутылок.

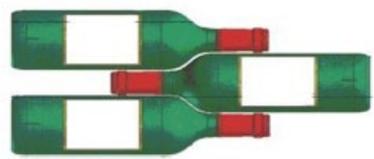
Типы перекрещивания

Обратите внимание на разницу в глубине!

От горловины к горловине сверху вниз:
Грузоподъемность увеличена



Горловина сверху вниз между корпусами бутылок:
Меньше глубины
Много места потеряно!



Полки для бутылок

Обратите внимание, что идеальной организации хранения не существует. Коллекция винных бутылок богата, когда она разнообразна. Вы сами можете организовать вместимость винного погреба в соответствии с Вашей коллекцией.

Дополнительные полки для бутылок можно заказать за дополнительную плату у продавца или в сервисной службе, а также через наш Интернет-сайт www.climadiff.com в разделе Аксессуары.

Двусторонние полки для бутылок вина

Полка для бутылок вина Collector [®] — это двусторонняя полка для бутылок бордоского или бургундского вина, изобретенная компанией Frio Entreprise, позволяющая сделать расположение бутылок простым, эффективным, надежным и практичным.

На одной стороне написано Для бутылок типа Бордо емкостью 75 мл, а на другой стороне – Для бутылок типа бургундских вин емкостью 75 мл.

На боковых сторонах полки есть пиротравление с изображением типа бутылки, указывающее, какую сторону использовать в соответствии с Вашей коллекцией.



Выдвижные полки для бутылок вина

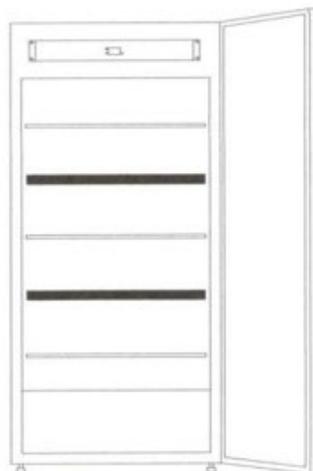
В зависимости от модели прибор поставляется с одной или несколькими выдвижными полками для бутылок.

Вы можете приобрести дополнительные полки, а также направляющие, разместив заказ в сервисной службе продавца или через наш Интернет-сайт www.climadiff.com в разделе Аксессуары.



Разделительные полки

Некоторые винные холодильники (модель DVP305G) оснащены двумя специальными разделительными полками. Для оптимального распределения и разделения температуры эти две полки не следует снимать или переставлять.



Заявленная вместимость — это максимальная вместимость, рассчитанная с учетом определенного количества полок, которое варьируется в зависимости от модели. Этот стандарт рассчитан на бутылки традиционного типа Бордо емкостью 75 мл. Любой другой размер бутылок и добавление полок значительно уменьшат вместимость хранилища.

Вместимость Вашего прибора измеряется в соответствии со стандартом EN62552.

Способ загрузки

Подробности о вместимости:

Данные о вместимости различных моделей винных холодильников Avintage являются справочными. Они помогут Вам сделать выбор в соответствии с Вашими желаниями и имеющимся пространством. Эти объемы сегодня определяются на основе стандартной бутылки типа Бордо 75 мл. На самом деле Вы, вероятно, будете коллекционировать бутылки разных форм и размеров. По практическим соображениям вполне вероятно, что Вы наполните свой винный холодильник меньшим количеством бутылок, чем максимальное количество, которое он может вместить.

Например, если прибор загружен только бутылками бургундского вина, то бутылок будет примерно на 30% меньше, чем исходное количество, рассчитанное для бутылок Бордо.

Еще один важный момент, влияющий на вместимость прибора, - это количество полок для винных бутылок: дополнительная полка для бутылок эквивалентна потере одного слоя бутылок, а то и двух.

По желанию Вы можете добавить в свой прибор больше выдвижных полок. Только учтите, что в этом случае количество бутылок будет уменьшено.

Не забудьте принять во внимание этот аспект, если Вы хотите иметь более функциональный винный холодильник и добавить большое количество полок для бутылок вина: Вам придется выбирать между вместимостью и практичностью!

Заполнение

Желаемая температура после запуска прибора будет достигнута только после многих часов работы. Мы рекомендуем оставить прибор пустым на несколько часов, прежде чем приступить к его загрузке.

Ваш прибор поставляется с одной или несколькими полками для бутылок вина из металла или дерева в зависимости от моделей:

- Разместите направляющие в соответствующих боковых пазах внутри прибора в соответствии с Вашими потребностями. Убедитесь, что опоры правильно вставлены в пазы (необходимо лишь небольшое давление, чтобы поставить уголок на место и убедиться, что он надежно держится).
- Начните с загрузки нижней части прибора.
- Затем просто сложите бутылки основаниями назад в заднем ряду и наоборот в переднем ряду. Полки для винных бутылок следует расставлять в соответствии с размером вашего прибора и формой винных бутылок.

ВАЖНО: следите за тем, чтобы бутылки не соприкасались с задней стенкой внутри прибора.

Если у Вас большое количество бутылок, мы рекомендуем загружать по 40 штук за раз, а затем дать прибору поработать 12 часов, прежде чем загружать еще 40 штук. Повторите эту операцию столько раз, сколько необходимо, чтобы создать тепловую массу в приборе.

9. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка

Обычно винный холодильник не требует какого-либо специального обслуживания, за исключением того, что фильтр с активированным углем следует заменять один раз в год. Однако, если очистка является необходимой, отсоедините прибор от сети и очистите корпус внутри и снаружи, используя мягкое моющее средство, смешанное с теплой водой (не используйте растворители или абразивные средства). Произведите очистку прибора и дайте ему полностью высохнуть перед повторным подключением. По вопросам любого другого типа обслуживания обращайтесь в службу послепродажного обслуживания продавца.

Любое техническое вмешательство, выполненное неуполномоченным лицом, может привести к аннулированию гарантии.

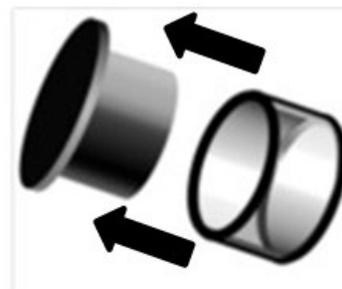
Замена угольного фильтра и периодичность

Замена угольного фильтра:
фильтр следует обязательно заменять один раз в год.
Фильтр представляет собой круглую пластиковую деталь черного цвета, которая фильтрует воздух, поступающий в винный холодильник. Вы можете увидеть это как изнутри, так и снаружи. Он расположен в углу прибора.



Нажмите на угольный фильтр снаружи прибора, чтобы вынуть его изнутри.

ОСТОРОЖНО! Фильтр вставлен в пластиковую деталь. Не пытайтесь снять все детали, ТОЛЬКО фильтр.

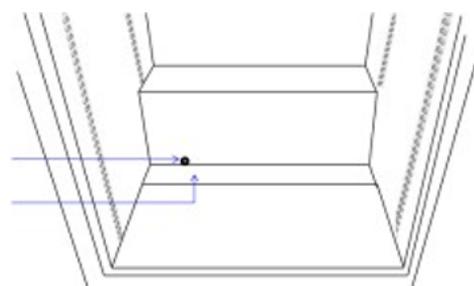


Отключение на длительный период

Полностью отключите прибор. Обязательно выньте из него все бутылки. Очистите и высушите внутреннюю часть камеры и особенно желоб для сбора конденсата, расположенный в нижней части прибора.

Отверстие для выхода конденсата

Желоб для сбора конденсата



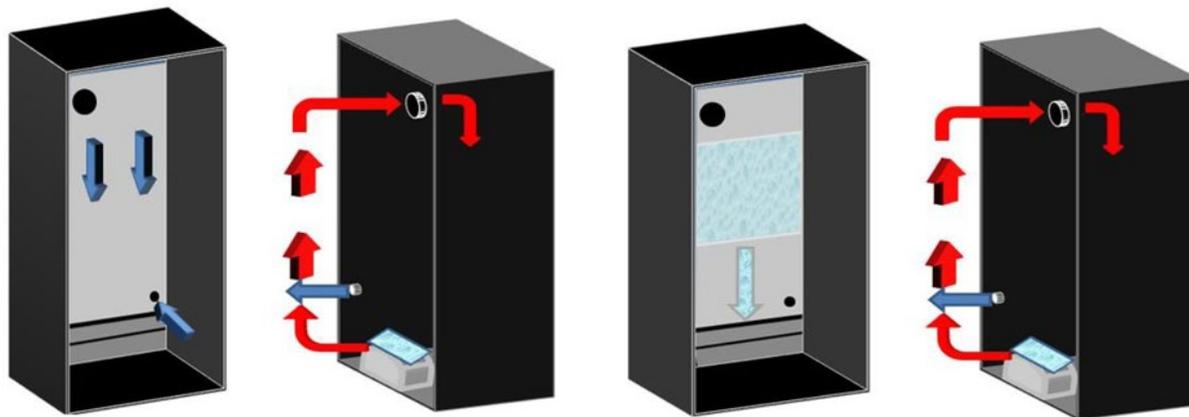
Наличие воды – это нормально!

Размораживание конденсата

Прибор оснащен автоматическим циклом размораживания. По завершении цикла охлаждения охлаждаемые части витрины автоматически размораживаются.

Вода от оттайки направляется в испарительный поддон, расположенный в задней части шкафа рядом

с компрессором. Затем тепло компрессора испаряет воду из лотка, которая будет всасываться угольным фильтром, внося влагу внутрь.



Винный холодильник производит холодный воздух, который тяжелее теплого, поэтому он опускается медленно. Он создает давление и выталкивает воздух через отверстие, расположенное в нижней части прибора. Когда компрессор включен, он нагревает и испаряет конденсат. Теплый воздух поднимается вверх, а влажный воздух всасывается угольным фильтром.

К контакту испарителя влага воздуха превращается в лед. Когда компрессор останавливается, внутренняя температура будет медленно повышаться, лед тает. Появляется конденсат.

Избыток конденсата будет собираться в резервуаре для воды, расположенном на компрессоре. Когда компрессор снова начинает работать, замкнутый контур циркуляции воздуха включается снова.

Перевозка винного шкафа

Прибор следует транспортировать, по возможности, в оригинальной упаковке во избежание риска его повреждения.

Если Вам необходимо транспортировать прибор в лежачем положении, его необходимо защитить и положить на ту сторону, где загрузочное сопло компрессора обращено вниз.

10. В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ

Несмотря на тщательность производства поломка никогда не может быть полностью исключена. Прежде чем обращаться в авторизованный сервисный центр убедитесь, что:

- Прибор правильно подключен к сети.
- Нет отключения электроэнергии.
- Описание неисправности не находится в таблице, представленной в конце настоящего Руководства.

ВАЖНО: если кабель питания прибора поврежден, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или продавцом. В любом случае его замена должна производиться квалифицированным специалистом во избежание риска травм.

ЕСЛИ ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ТАБЛИЦЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ОКАЗЫВАЕТСЯ, ЧТО ПРОБЛЕМА НЕ РЕШЕНА И ПРИБОР ДЕЙСТВИТЕЛЬНО СЛОМАН, СВЯЖИТЕСЬ С ОТДЕЛОМ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ПРОДАВЦА или АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.

ОСТОРОЖНО!

Отключите прибор от сети перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту.

11. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Запасные части доступны профессиональным ремонтникам и конечным потребителям в течение как минимум 10 лет с момента размещения последней единицы модели на рынке.

Перечень запасных частей и порядок их заказа (профессиональный доступ/доступ для конечного потребителя) доступны на следующем веб-сайте: www.interfroidservices.fr или по почте по следующему адресу: **Interfroid Services, 143 Bd Pierre Lefauchaux - 72230 ARNAGE.**

На все винные погреба FRIO распространяется гарантия на детали сроком 1 год.

12. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2019/290/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного продукта, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с отходами этого продукта.



Символ Перечеркнутая мусорная корзина на изделии и (или) в документации, прилагаемой к изделию, указывает на то, что с данным прибором нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого его следует передать в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования.

Пользователь несет ответственность за доставку прибора в соответствующий центр сбора по окончании срока его службы. Выборочный и надлежащий сбор для переработки больше не используемых приборов, а также их утилизация и уничтожение экологически безопасным способом помогает предотвратить потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье, а также поощряет переработку материалов, использованных для изготовления продукта.

Для получения более подробной информации об обработке, восстановлении и переработке данного продукта обратитесь в местные органы власти, в службу по утилизации бытовых отходов или к продавцу, у которого вы приобрели прибор.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поскольку мы постоянно совершенствуем нашу продукцию в интересах наших клиентов, мы оставляем за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления.

Гарантии на продукцию бренда AVINTAGE предоставляются исключительно избранными розничными торговцами. Никакая часть данной инструкции не может рассматриваться как дополнительная гарантия.

FRIO ENTREPRISE не несет ответственности за ошибки, технические или редакционные упущения в этом документе.

Данный документ не является обязательным.

ГЛОССАРИЙ

Сохранение:

Условия хранения позволяют защитить уже созревшие вина и сохранить их качества с течением времени.

Созревание:

Климатическая камера прибора спроектирована таким образом, чтобы гарантировать с течением времени условия, максимально приближенные к условиям подземных винных погребов, способствующие оптимальному созреванию престижных вин.

Температура подачи:

В винном холодильнике постоянно поддерживается правильная температура подачи бутылок (дегустационная температура: престижное красное красное: от 18 до 19°C, светло-красное: от 14 до 16°C, белое, розовое и марочное шампанское: от 10 до 12°C; белое ликерное: от 8 до 10°C и т. д.).

Зимняя система:

Система отопления, позволяющая разместить винный погреб в неотапливаемом (но не замерзающем) помещении.

Винный холодильник дня:

См. температуру подачи выше.

Полка PREMIUM 1/70 (PREMIUM BGN):

Изготовлена из массива дерева (водоотталкивающая тропическая древесина); предназначена для обеспечения оптимизированного, эргономичного и безопасного хранения бутылок (13 бутылок на ярус).

Полка COLLECTOR:

Сделана из дерева; отпечатки специально разработаны для оптимизированного, эргономичного, легкодоступного и безопасного хранения бутылок. Двусторонняя (Лицевая сторона: Бордо - Обратная сторона: Бургундия, Долина Луары и т. д.). Бордо: 14 бутылок, Бургундия: 13 бутылок.

Выдвижная полка:

Установленные на направляющих полки облегчают доступ к уникальному слою престижного Гран Крю.

Регистр винного погреба:

Оригинальная инновация Frio Entreprise, позволяющая управлять своей коллекцией, написав о ней мелом на внутренней стороне дверцы шкафа.

Тепловой удар:

Термический шок — это резкое изменение температуры примерно на 20°C и более менее чем за 2 часа. Более того, именно повторение этого изменения температуры может повредить Ваши вина.

FAQ

Несмотря на внимание, которое мы уделяем нашему производству, поломка никогда не может быть полностью исключена. Прежде чем обращаться в отдел послепродажного обслуживания, проверьте:

- правильно ли подключен прибор к электрической сети
- нет отключения электроэнергии
- посмотрите руководство по устранению неполадок

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

Мой прибор не работает:

1. Нет напряжения в вилке: проверьте автоматический выключатель или проверьте вилку.
2. Вилка вставлена неправильно.
3. Если прибор находится в неоттапливаемом помещении, обратитесь к разделу Зимний комплект.

ТЕМПЕРАТУРА

В моем приборе слишком холодно: Выберите более высокую температуру

В моем приборе недостаточно холодно: Выберите более низкую температуру

Температура в моем винном холодильнике немного меняется:

1. Истинная температура, которую следует учитывать, — это температура в бутылке. Мгновенные изменения, которые Вы можете прочитать, соответствуют рабочим циклам и остановкам компрессора. Именно благодаря этому принципу небольших изменений, повторяемых в воздухе Вашего прибора, достигается благоприятная средняя температура, обеспечивающая вашим винам наилучшие условия для выдержки.
2. Наши приборы тщательно изолированы, чтобы обеспечить максимально стабильную температуру для Ваших вин. Следовательно, об изменении температуры снаружи бутылки на 1°C будет свидетельствовать только изменение температуры жидкости примерно на 0,1°C.
3. Если температура, измеренная в Вашем приборе, отличается от обычно наблюдаемой и не меняется постоянно (в течение нескольких часов), обратитесь в сервисную службу.

КОМПРЕССОР МОЕГО ВИННОГО ХОЛОДИЛЬНИКА НЕ НАЧИНАЕТ РАБОТАТЬ (ВЫ УВЕРЕНЫ? НАШИ КОМПРЕССОРЫ ТИХИЕ)

1. Низкая ли температура окружающей среды в Вашем помещении (ниже минимально требуемой температуры)?
2. Не слишком ли высока выбранная температура? Выберите минимально возможную температуру (см. главу РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – Настройка температуры в соответствии с Вашей моделью) и проверьте, запускается ли компрессор без прикосновения к нему.
3. Есть ли питание в электрической сети? Чтобы проверить это, подключите к той же розетке другое электроприбор.
4. Если, несмотря на обе эти проверки, компрессор по-прежнему не работает, обратитесь в сервисную службу.

КОМПРЕССОР МОЕГО ВИННОГО ХОЛОДИЛЬНИКА ПРОДОЛЖАЕТ РАБОТАТЬ и НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ

Если эффекта холода не наблюдается, позвоните в сервисную службу.

ЗИМНЯЯ СИСТЕМА, КАЖЕТСЯ, НЕ РАБОТАЕТ.

Система работает только в том случае, если внутренняя температура в нижней части винного холодильника ниже заданной температуры. Эта функция полностью автономна и не требует никаких настроек или действий с Вашей стороны.

ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ

Какой должна быть средняя относительная влажность в моем винном холодильнике?

1. Идеальная средняя относительная влажность должна составлять от 55 до 75%; не путайте это значение с мгновенным значением, которое меняется в зависимости от рабочих циклов компрессора. Как и в случае со средней температурой, учитывается именно среднее значение относительной влажности.
2. В зависимости от географических зон и их относительной влажности воздуха может потребоваться или не потребоваться добавление большего количества воды. В странах с умеренным климатом относительная влажность воздуха составляет от 50 до 80%. Поэтому воду добавлять не обязательно, но ее следует регулярно проверять.

Средняя относительная влажность в моем винном холодильнике постоянно ниже 50% - Вы уверены? Относительная влажность колеблется сильно и быстро – это нормально:

1. Проверьте, не требует ли замены угольный фильтр и не засорен ли он.
2. Убедитесь, что Ваш гигрометр работает правильно.
3. Если смачивать тряпку каждые 2 часа, она никогда не будет сухой. Этот принцип применим и к пробкам. Постоянство средней относительной влажности позволяет пробкам сохранять свою эластичность, что совершенно необходимо. Поэтому помните, что мгновенное значение, которое кажется низким, является нормальным, поскольку впоследствии оно обязательно повысится.

Относительная влажность в моем винном холодильнике постоянно держится выше 80% - Вы уверены? Относительная влажность колеблется сильно и быстро – это нормально:

1. Проверьте, не требует ли замены угольный фильтр и не засорен ли он.
2. Убедитесь, что Ваш гигрометр работает правильно.
3. Если смачивать тряпку каждые 2 часа, она никогда не будет сухой. Этот принцип применим и к пробкам. Постоянство средней относительной влажности позволяет пробкам сохранять свою эластичность, что совершенно необходимо. Поэтому помните, что мгновенное значение, которое кажется низким, является нормальным, поскольку впоследствии оно обязательно повысится.

Этикетки на моих бутылках отклеиваются:

1. Вашему вину ничего не угрожает, но относительная влажность в винном холодильнике слишком высока.

НА ДНЕ МОЕГО ВИННОГО ХОЛОДИЛЬНИКА НАХОДИТСЯ ВОДА НЕ НА ПРЕДНАЗНАЧЕННОМ МЕСТЕ

1. Это не повредит Вашему вину.
2. Винный холодильник идеально горизонтален? Он не наклоняется вперед?
3. Засорена ли сливная труба?

В МОЕМ ВИННОМ ХОЛОДИЛЬНИКЕ ЗАПАХИ

1. Регулярно ли менялся угольный фильтр? Менять его следует каждый год. Новый фильтр Вы можете заказать у продавца или через Интернет-сайт www.climadiff.com в разделе Аксессуары.
2. Не заблокирован ли угольный фильтр бутылкой?

МОЯ ВИННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК ИЗДАЕТ ШУМ

1. Компрессор при работе издает шум: проверьте его крепление к резиновым амортизаторам (сайлентблокам) и не соприкасается ли он с другим элементом.
2. Слышны небольшие дребезжащие звуки: они возникают из-за циркуляции газа в трубах и являются результатом нормальной работы Вашего прибора.

ПОЛКИ ДЛЯ БУТЫЛОК ВИНА ПРОГИБАЮТСЯ ВО ВРЕМЯ ЗАГРУЗКИ

1. Убедитесь, что максимальная грузоподъемность не превышена.

ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭНЕРГИИ?

Большинство перебоев в подаче электроэнергии устраняются в кратчайшие сроки. Отключение на 1 или 2 часа не повлияет на температуру в Вашем приборе. Чтобы защитить вина во время отключения электроэнергии, как можно реже открывайте дверцу. В случае очень длительных перебоев с электричеством примите необходимые меры для защиты вина.

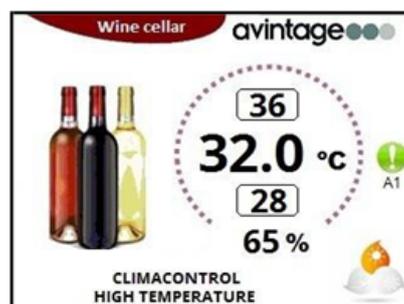
После отключения электроэнергии прибор сохраняет в памяти последние выбранные Вами настройки или заводские настройки, если Вы их не меняли.

ОТОБРАЖАЕТСЯ ЗНАЧОК ТРЕВОГИ

Когда сигнализация включена, Вы можете временно отключить звук, нажав кнопку ВВЕРХ  в течение 5 секунд. На экране отобразится сообщение о том, что сигнализация отключена.

Сигнализация высокой температуры:

Индикатор тревоги может отображаться, если внутренняя температура слишком высока. На экране отображается сообщение:



Этот сигнал тревоги включается во время первой установки прибора, когда прибор достигает выбранной температуры. Необходимо подождать несколько часов, прежде чем температура стабилизируется. Сигнализация может включиться, если дверца была оставлена открытой или если дверь не была закрыта должным образом.

Если описанные выше случаи не относятся к Вашему и если сигнализация не отключается, необходимо отключить прибор от сети и позвонить в сервисную службу.

Сигнализация низкой температуры:

Когда внутренняя температура достигает 4°C, включается сигнал низкой температуры:



Сигнал низкой температуры включается, когда температура окружающей среды очень низкая или если дверца прибора была оставлена открытой при очень низкой температуре окружающей среды.

Если описанные выше случаи не относятся к Вашему, Вам необходимо проверить настройки прибора

(выбранную температуру). Если выбранная температура установлена правильно, необходимо обратиться в сервисную службу. Если внутренняя температура ниже температуры окружающей среды и горит сигнал тревоги низкой температуры, Вам следует отключить прибор от сети и позвонить в сервисную службу.

НА ДИСПЛЕЕ МОЕГО ВИННОГО ПОГРЕБА КОД ОШИБКИ

Электронная система может обнаружить настройку по умолчанию и указать на дисплее код ошибки, например A1, A2, A3, A4 или A5.



Если Вы видите этот код, запишите его и передайте техническому специалисту, который найдет в нашей технической документации значение этого кода. В этом случае рекомендуется отключить прибор от сети. Это поможет ему легче и быстрее решить возможную проблему.

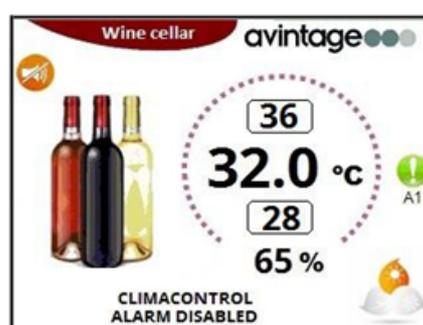
Для сигналов тревоги 3, 4 и 5 попеременно с главным экраном появляется следующее сообщение с периодичностью 3 секунды:



Когда сигнализация включена, Вы можете временно отключить звук, нажав кнопку ВВЕРХ течение 5 секунд. На экране отобразится сообщение о том, что сигнализация отключена.



В



Если через час параметры не вернуться в норму, звуковая сигнализация включится снова. Мы рекомендуем вам отключить прибор и позвонить в сервисную службу.

Не паникуйте, если внутри прибора Вы заметите аномальное значение температуры или относительной влажности!

Только длительное и постоянное воздействие этих аномальных условий на Ваши вина может нанести им вред.